

木島櫻谷——旅・風景・山水(仮)

Konoshima Okoku: Journey, Scenery and Landscape

木島櫻谷——旅途・風景・山水



木島櫻谷《幽溪秋色》

生誕150年記念 板谷波山の陶芸

Special Exhibition

150th Anniversary Itaya Hazan Retrospective

诞辰150周年纪念 板谷波山の陶芸



板谷波山《葆光彩磁珍果文花瓶》 大正6年(1917) 重要文化財 泉屋博古館東京

漆——東洋の美を彩る素材

Lacquer: The Material Enhancing the Beauty of East Asia

漆——妆点东洋之美的素材



龍文堆黄円盆 明・万曆17年(1589)

住友コレクションの
近世文人画(仮)

Literati Paintings in the Early Modern Period
from the Sumitomo Collection

住友藏品中的近世文人画



田能村竹田《梅溪閑居図》(部分) 江戸・文政10年(1827)

春季企画展

2022.3.26(土) — 5.15(日)

March 26 (Sat.) — May 15 (Sun.)

春季企画展

2022.5.28(土) — 7.3(日)

May 28 (Sat.) — July 3 (Sun.)

秋季特別展

2022.9.3(土) — 10.23(日)

巡回：泉屋博古館東京 2022.11.3(木・祝) — 12.18(日)ほか

September 3 (Sat.) — October 23 (Sun.)

Traveling exhibition: SEN-OKU HAKUKOKAN MUSEUM TOKYO, NOV.3 - DEC.18

(巡回：泉屋博古馆东京2022年11月3日(周四・公众假期)–12月18日(周日)等)

秋季特別展

2022.11.3(木・祝) — 12.18(日)

November 3 (Thu. , Public Holiday) — December 18 (Sun.)

木島櫻谷(1877–1938)が生涯を通じて手がけた山水画を紹介します。数々の写生旅行での自然観察と西洋絵画的な空間表現をとりいれた近代的山水画から、文人の理想世界への憧れなどを基調に、新感覚の風景表現を紹介します。またスケッチや櫻谷収集の中国日本古画もあわせ、その根底にあり続けた心の風景をさぐります。

Nihonga painter Konoshima Okoku from Kyoto worked on landscape paintings throughout his life. The exhibition showcases Okoku's new and refreshing approach to landscape paintings, which integrate life sketches from observations during his trips with the representation technics from Western traditions and his aspiration to the literati ideals.

京都の日本画家木島櫻谷終其一生持续地进行山水画创作。在其画作中，交织融汇着通过旅行写生实现的自然观察、汲取自西洋绘画的近代表现手法，以及对文人理想世界的憧憬等各种元素。本次展览即向公众呈现櫻谷所绘令人耳目一新的山水画作品。

江戸時代中期、長崎を通じて輸入される中国の文物に感化を受けひろがった文人画。尽きせぬ異国への憧憬から上方、江戸、長崎そして全国で出自や職業を問わず文人が現れました。本展では住友コレクションのなかから田能村竹田、十時梅崖をはじめとする京・大坂の文人たちを中心に珠玉の文人画を展観します。また、彼らに影響を与えた中国絵画もあわせて展示、東アジアを舞台に繰り広げられた書画を通じた文人や画家の交流に注目します。

The Chinese artworks and artefacts brought to Japan in the eighteenth century significantly impacted Japanese culture. Thereupon, literati painting gradually gained popularity in Japan, especially in Osaka, Nagasaki, and Edo. This exhibition features selected works from the Sumitomo Collection highlighting the literati paintings created by painters such as Tanomura Chikuden and Totoki Baigai as well as the Chinese paintings that had influenced these Japanese literati painters.

18世纪流传到日本的中国文物对日本文化产生了巨大影响，文人画也由此在大阪、长崎和江戸等地盛行。本次展览将展示住友藏品中出自田能村竹田、十时梅崖等画家之笔的文人画精粹，并同场展出曾对他们产生过影响的中国绘画。

中国漆芸の名品・龍文堆黄円盆〔万曆17年(1589)〕および双龍文堆黄長方盆〔万曆20年(1592)〕の修復完成を記念し、漆の美を探求する展覧会を開催します。古くから磨き抜かれてきた漆の伝統技法。その技によって生み出された美術品を修復する最新技術。漆をめぐる技をご紹介します、東洋美術を支えてきた漆の魅力に迫ります。さらに、住友コレクションの多彩な漆芸品を展示し、近代数寄者の漆のあるくらしにもスポットをあてます。

This exhibition features two recently restored Chinese lacquerwares made in the Ming Dynasty–Carved Orpiment Lacquer Round Tray with Dragon Pattern and Carved Orpiment Lacquer Square Tray with Double Dragon Pattern. These two masterpieces are now restored to their original forms and former beauty. Through them and other lacquer works we will be able to explore the aesthetic qualities of lacquerwares of China and Japan.

本次展览在中国明代漆器名品“龙纹堆黄圆盆”及“双龙纹堆黄方盆”修复完成之际，向公众展现这两件器物历经修复后重现芳华的风姿，并探寻中日两国漆器工艺之美。

中国青銅器の時代

Ancient Chinese Bronzes

中国青铜器时代

青銅器館

春季

2022.3.26(土) — 5.15(日),
2022.5.28(土) — 7.3(日)

March 26 (Sat.) — May 15 (Sun.),
May 28 (Sat.) — July 3 (Sun.)

秋季

2022.9.3(土) — 10.23(日),
2022.11.3(木・祝) — 12.18(日)

September 3 (Sat.) — October 23 (Sun.),
November 3 (Thursday, Public Holiday) — December 18 (Sun.)



虎卣 商後期



饕餮鼓 商後期

Room 1: Collection of
Selected Bronze Vessel

第1室 青銅器名品展

青銅器名品選
いにしえの造形美

第1室

世界有数の住友コレクションの中国青銅器から貴重かつ造形に優れた名品を厳選してご紹介いたします。

From the world-renowned Sumitomo's Chinese bronze vessel collection, we have chosen some particularly valuable and well-crafted masterpieces that we would like to introduce to you.

通过展示在举世闻名的住友中国青铜器收藏品中, 尤为贵重且造型独特的名品来介绍中国青铜器的世界。



見卣 西周前期

Room 2: Types of Bronze Vessel
〜Luxurious Tools〜

第2室 青銅器種類・豪華的器具展

青銅器の種類・用途
豪華な道具たち

第2室

商周時代には高度な鑄造技術によってさまざまな種類の青銅器が作られました。儀礼や祭祀に用いられた青銅器を、種類や用途に分けてご紹介していきます。

The bronze vessel used for formalities and rituals of Shang and Zhou era will be introduced to you according to the type and usage.

商周时期冶炼技术得以高度发展, 在此期间铸造出各种各样的青铜器具。按其种类及用途分别进行介绍。



戈卣 商後期

Room 3: Tales and Patterns from
Ancient China

第3室 中国古代传说和花纹

中国古代の
説話と文様

第3室

中国古代には数々の説話が遺されており、そこから当時の人々の思想の一端を窺うこともできます。ここでは青銅器・青銅鏡の文様とともに、その背景となった中国古代の説話もあわせてご紹介いたします。

Together with traditional patterns that decorated bronze vessels and bronze glasses, we will also show tales from ancient China to shed light on the background of this form of art.

展示青铜器・青铜镜花纹的同时, 也将介绍作为其背景的中国古代传说。



仁寿猿狖鏡 初唐

Room 4: Development of
Bronze Culture

第4室 青銅文化的发展

青銅文化の展開

第4室

秦漢時代以降は鏡が盛んに作られるようになり、その一部は日本からも出土しています。鏡を中心に秦漢時代以降の青銅文化の展開をご紹介します。

The development of bronze culture since the Qin and Han periods focuses on mirrors in this exhibit.

秦汉时期以后盛行铜镜的铸造, 在日本也有部分出土。这里介绍以铜镜为中心的秦汉时期以后的青铜文化的发展。

住友財団助成修復完了記念
コーナー展示
モンゴル匈奴墓出土
漢代紀年漆器
Commemorating the Completion of
the Sumitomo Foundation Sponsored
Restoration of
a Han-Dynasty Lacquerware Excavated
in a Xiongnu Tomb in Mongolia
住友財団贊助修復完成記念
蒙立匈奴墓出土漢代紀年漆器

2022.
3.26(土) — 5.15(日),
March 26 (Sat.) — May 15 (Sun.)

住友財団の助成により修復したモンゴル出土漆器2点(前3〜後1世紀)を特別公開します。古代中国の手工業生産を知る上で重要な資料と考えられる本作は、当館での展示を終えたあと土地地モンゴルへ帰還します。

Sponsored by the Sumitomo Foundation, the restoration of the Han-Dynasty lacquerware excavated in a Xiongnu Tomb in Mongolia has been completed. This item is a crucial piece of material for understanding the development of handicraft in ancient China. The restored lacquerware will be returned to Mongolia after the exhibition.

出土于蒙古匈奴墓的中国汉代漆器, 在住友財団贊助下业已修复完成。这件作品是了解中国古代手工业生产情况的重要资料, 在本次展览结束后将归还其出土地蒙古。

2022年 リニューアルオープン

泉屋博古館東京 SEN-OKU
HAKUKOKAN
MUSEUM TOKYO

泉屋博古館東京リニューアルオープン記念展Ⅰ：2022.3.19(土)〜5.8(日)
日本画トライアングル

泉屋博古館東京リニューアルオープン記念展Ⅱ：2022.5.21(土)〜7.31(日)
光陰礼讃―モネからはじまる住友洋画コレクション

泉屋博古館東京リニューアルオープン記念展Ⅲ：2022.9.10(土)〜10.23(日)
古美術逍遙 ―東洋へのまなざし

特別展：2022.11.3(木・祝)〜12.18(日)
生誕150年記念 板谷波山の陶芸

住所	東京都港区六本木1-5-1
電話	050-5541-8600(ハローダイヤル)
開館時間	一 般 企画展1,000円(800円)、特別展1,200円(1,000円) 高大生 企画展600円(500円)、特別展800円(700円) 中学生以下 無料 *20名様以上の団体のかたは()内の割引料金 *障がい者手帳ご呈示のかたはご本人および同伴者一名まで無料
入館料	11:00〜18:00(入館は17:30まで) ※金曜日は19:00まで(入館は18:30まで)
休館日	月曜日(祝日の場合は翌平日)、展示替え期間中、年末年始
URL	